

יש המון עלוני מידע חיסון בעברית ובשפות אחרות ב-
www.immunize.org/vis

Many vaccine information statements are available in Hebrew and other languages. See www.immunize.org/vis.

החיסון (מומת או רקומביננטי) נגד שפעת: מה צריכים לדעת

1 מדוע להתחסן?

החיסון נגד שפעת יכול למנוע שפעת.

יש הרבה נגיפי שפעת, והם תמיד משתנים. כל שנה, חיסון חדש נגד שפעת נוצר כדי להגן מפני שלושה או ארבעה נגיפים שאמורים לגרום למחלה בעונה הבאה. אפילו כשהחיסון לא מתאים בדיוק לנגיפים האלה, הוא יכול עדיין להגן.

החיסון נגד שפעת לא גורם לשפעת.

החיסון נגד שפעת יכול להינתן באותו הזמן עם חיסונים אחרים.

3 דבר/דברי עם ספק שירותי הבריאות שלך

הגד/הגידי לספק שירותי הבריאות שלך אם:

- הייתה לאדם שמתחסן תגובה אלרגית לאחר קבלת מנה קודמת של החיסון נגד שפעת, או אם יש לאדם שמתחסן, אלרגיה חמורה שמסכנת את חייו.
- האדם שמתחסן חלה אי פעם בתסמונת גיליאן-בריה.

במקרים מסוימים, ספק שירותי הבריאות שלך עלול להחליט לדחות התחסנות בחיסון נגד שפעת לתאריך עתידי.

אנשים שחולים במחלות קלות, כגון נזלת, יכולים להתחסן. אנשים שחולים במחלות בינוניות או חמורות בדרך כלל צריכים לחכות עד שהם יתאוששו לפני שהם יקבלו את החיסון נגד שפעת.

ספק שירותי הבריאות שלך יכול לתת לך עוד מידע.

שפעת היא מחלה מדבקת שמתפשטת מסביב לארצות הברית כל שנה, על פי רוב בין אוקטובר למאי. כל אחד יכול לחלות בשפעת, אבל היא יותר מסוכנת עבור אנשים מסוימים. תינוקות וילדים צעירים, אנשים מבוגרים משישים וחמש שנים, נשים בהיריון, ואנשים עם כמה מצבים רפואיים או מערכות חיסון חלשות בסיכון הגבוה של בעיות הקשורות לשפעת.

דלקת ריאות, דלקת סמפונות, דלקות הגת (סינוסיטיס), ודלקות אוזניים דוגמאות של סיבוכים הקשורים לשפעת. אם יש לך מצב רפואי, כגון מחלת לב, סרטן, או סוכרת, שפעת יכולה להחמיר את המצב.

שפעת יכולה לגרום לחום וצמרמורת, כאב גרון, כאבי שרירים, עייפות, שיעול, כאב ראש, ונזלת. מספר אנשים עלולים לחוות הקאה או שלשול, אבל זה נפוץ יותר אצל ילדים מן אצל מבוגרים.

כל שנה, אלפי אנשים בארצות הברית מתים משפעת, ואנשים רבים אחרים מאושפזים. החיסון נגד שפעת מונע מיליוני מחלות וביקורי רופא הקשורים לשפעת כל שנה.

2 החיסון נגד שפעת

המרכז לבקרת מחלות ומניעתן ממליץ לכל אחד בן חצי שנה או יותר מבוגר להתחסן כל עונת השפעת. ילדים בני שישה חודשים עד שמונה שנים עשויים להצטרך שתי מנות במשך עונה אחת. כל השאר יצטרכו רק מנה אחת לעונת שפעת.

זה לוקח שבועיים בערך לפתח הגנה אחרי ההתחסנות.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention



4 סכנות תגובה לחיסון

- כאב, אדמומיות, או נפיחות במקום שבו הזריקה ניתנה, חום, כאבי שרירים, וכאב ראש יכולים להתהוות אחרי התחסנות בחיסון נגד שפעת.
- ייתכן שי שייכון קטן מוגבר של תסמונת גיליאן-ברה אחרי התחסנות בחיסון המומת נגד שפעת.

ילדים צעירים שמקבלים את החיסון נגד שפעת עם חיסון אחר באותו הזמן כמו החיסונים נגד דלקת ריאות (פרבנר 13) ו/או החיסון נגד קרמת, צפדת, שעלת, והמופלילוס אינפלואנזה עלולים יותר להסתכן לחוות בהתקף שנגרם על-ידי חום. הגד/הגידי לספק שירותי הבריאות שלך אם היה לילד שמתחסן נגד השפעת, התקף.

לפעמים, אנשים מתעלפים אחרי הליכים רפואיים, לרבות התחסנות. הגד/הגידי לספק שירותי הבריאות שלך אם את/ה מרגיש/ה סחרחורת או חווה שינויים בראייה או צלצול באוזניים.

כמו עם כל תרופה, יש סיכוי קלוש מאוד שחיסון יגרם לתגובה אלרגית חמורה, פציעה חמורה אחרת, או מוות.

5 מה אם יש בעיה רצינית?

תגובה אלרגית עלולה להתרחש אחרי שהאדם שהתחסן יוצא מן המרפאה. אם את/ה רואה סימני תגובה אלרגית חמורה (סרפדת, נפיחות בפנים או בגרון, קשיי נשימה, פעימת לב מהירה, סחרחורת, או חולשה), התקשר/התקשרי ל-911, והבא/הביאי את האדם לבית החולים הקרוב.

אם יש עוד סימנים שמדאיגים אותך, התקשר/התקשרי לספק שירותי הבריאות שלך.

תגובות מזיקות צריכות להיות מדווחות למערכת הדיווח לאירועים מזיקים של חיסונים (VAERS). ספק שירותי הבריאות שלך בדרך כלל יגיש את הדוח, או את/ה יכול/ה לעשות את זה בעצמך. בקר/בקרי באתר האינטרנט של VAERS ב-www.vaers.hhs.gov או התקשר/התקשרי ל-1-800-822-7967. מערכת הדיווח לאירועים מזיקים של חיסונים רק לדיווח תגובות, וצוות המערכת אינו נותן עצות.

6 תכנית חיסון לאומית לפיצוי נפגעי חיסון

תכנית חיסון לאומית לפיצוי נפגעי חיסון היא תכנית פדרלית שנוצרה כדי לפצות אנשים שאולי נפגעו על-ידי חיסונים מסוימים. בקר/בקרי באתר האינטרנט של התכנית ב-www.hrsa.gov/vaccinecompensation או התקשר/התקשרי ל-1-800-338-2382 כדי ללמוד על התכנית ועל הגשת תביעה. יש הגבלת זמן על הגשת תביעות.

7 איך אוכל ללמוד עוד?

- שאל/שאלי את ספק שירותי הבריאות שלך.
- התקשר/התקשרי למשרד הבריאות המקומי שלך או למשרד הבריאות של מדינתך.
- צור/צורי קשר עם המרכזים לבקרת מחלות ומניעתן (CDC):
 - התקשר/התקשרי ל-1-800-232-4636 או
 - בקר/בקרי באתר האינטרנט של המרכזים לבקרת מחלות ומניעתן ב-www.cdc.gov/vaccines

כדי לאפשר לספקי שירותי הרפואה מידע מדויק על מצב החיסון, הערכת חיסון ולוח הזמנים המומלץ לחיסונים עתידיים של כל אדם, יישלח מידע למרשם השיפור בטיפול במישיגן. לאנשים יש את הזכות לבקש כי ספק שירותי הרפואה שלהם לא יעביר מידע על החיסון למרשם.

Vaccine Information Statement (Interim)
Inactivated Influenza Vaccine
8/15/2019
Hebrew
42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Georgetown Translators

DCH-0457HE
AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.